
亞洲的自發性日本移民

以台北・上海爲例

金戶幸子

摘要

1990年代中期之後，爲了開創新的人生及建構自我主體性，從日本到亞洲的自發性移民逐漸增多，但以往的移民研究幾乎都未曾討論過他們。筆者於2004年12月~2006年2月期間，以台北與上海的日本人爲對象（留學、工作、異國婚姻），訪談他們的移居動機及經驗，分析圍繞在其身上的性別、國籍、階層等交錯多樣的型態，從社會學角度，檢討以近代國族國家爲前提的架構與空間變化，準此，展望全球化下日本與亞太之間一個超越政治次元的新關係。

關鍵字：自發性移民、全球化、越境、性別、國族國家。

The Subjective Japanese Migrants in Asia :A Case of Taipei and Shanghai

Sachiko KANETO

Abstract

Since the mid of 1990s, in search of new life or construct self-subjectivity, the migration from Japan to Asia-Pacific areas are more and more increasing. Yet there have been few studies on these new Japanese migrants in the previous frame of migration studies and related study fields. In recognizing the recent development of migration studies and the passivity of the researchers engaged in Asian Studies, I conducted the interview research to Japanese from December 2004 to February 2006 in Taipei and Shanghai. In this paper, by analyzing narratives related to motives and experiences on migration to Japanese in Taipei and Shanghai, and describes the mixture and the diversity of gender, nationality and social stratification over Japanese migrants there, attempts to explore the transformation of modern nation-state and its space, and the new Japan and Asia-Pacific coexistence beyond the political level under the globalization.

Keywords : subjective migrants, globalization, boundary crossing, gender, nation-state.

壹、前言

一、問題背景：亞洲地區漸增的日本人

1990年代中期以後，往亞洲自發性移住的日本人急速增加，本文以此類新移民為例，用社會學觀點考察國族國家的均質性與空間變化，由此展望日本與亞洲的關係。隨著全球化、現代日本社會的結構性變動、亞洲地區的經濟成長及民主化等趨勢而發展出來的都市文化，吸引越來越多日本人往亞洲地區移動。依日本外務省發表的《海外居留日僑人數調查》資料（表一），截至2005年10月1日止，亞洲地區日本人居留總數就佔了全世界日本人居留總數（101萬2,547人）的四分之一以上，在中國（包含香港）的人數就有11萬4,899人排名第2，僅次於美國。

（表一）2005年10月1日止各國/地區日僑居留人數（亞洲地區）

日僑人數排名	國家、地區	總數	長期居留者人數	定居者人數
2	中國（包含香港）	114,899	114,170	1,324
7	泰國	36,327	35,581	697
10	新加坡	24,902	23,613	1,289
11	韓國	21,968	21,897	71
12	台灣	16,533	15,712	841

註1：總數是指擁有日本國籍的人數（長期居留者及定居者的總計），長期居留者是指3個月以上的居留者而非定居者的日本人，定居者是指居留國承認其定居權的日本國籍擁有者。

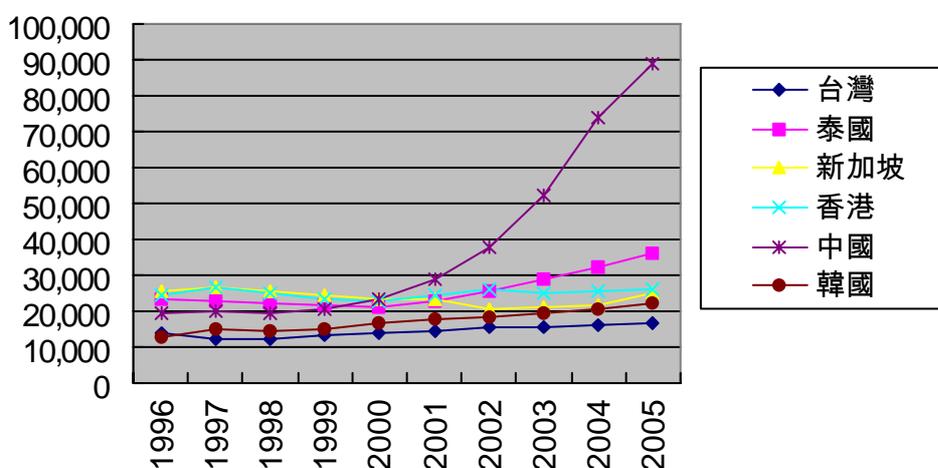
註2：定居者人數中，中國729人、香港595人，定居者比率較高的是新加坡、台灣、泰國。
資料來源：筆者依日本外務省2005年『平成17年海外在留邦人数調査』製作。

以都市來看（表二），上海市僅次於紐約、洛杉磯，排名第3（4萬226人）、曼谷第4（2萬6,991人）、香港第5（2萬5,961人）、新加坡第6（2萬4,902人）、北京第15（1萬890人），而台北是排名第17（8,825人），廣州、深圳、大連等地也有明顯增加。

(表二) 2005 年 10 月 1 日止各都市日僑居留人數 (亞洲地區)

世界排名	都市名 (國家・區域名)	人數 (每年)
3	上海 (中國)	40,264
4	曼谷 (泰國)	26,991
5	香港	25,961
6	新加坡	24,902
15	北京 (中國)	10,890
17	台北 (台灣)	8,825

資料來源：筆者依日本外務省 2005 年『平成 17 年海外在留邦人數調查』製作。



(圖一) 亞洲地區長期居留的日本人人數之變化

資料來源：筆者依日本外務省『海外在留邦人數調查』平成 8 年 (1996) ~ 平成 17 年 (2005) 版製作。

日本外務省從 1990 年開始調查亞洲地區的日僑人數，2004 年就比前一年增加了 13.7%，創下歷史新高 (圖一)。移住亞洲的日本人從 2000 年的 20.1% 增加到 2005 年的 25.75%，比起歐美或其他地區有顯著增加的趨勢。以性別來看，2004 年移往亞洲的日本女性較前一年增加了 16.9%，從全世界日僑居留人數增加率來看，也是首位。再以職業別來說，日本外務省將其分為

「民間企業」、「傳播業」、「自由業」、「留學・研究者」、「政府」、「其他」等類項，和其他區域相比，亞洲地區的移動以任職「民間企業」（包含當地企業）的比例為多，可看出移往亞洲的日本人以自發性移民為主。

從 1990 年代開始，身處亞洲國家邊緣地區或地位的人們，在認同及國族主義方面出現明顯的變化而備受矚目（林泉忠 2005）。相同地，1990 年代中期以後，向亞洲移住的日本人逐漸增加，也帶給「日本人」這個群體新的變化契機。筆者認為，不只身處亞洲國家邊緣地區或地位的人，即便生活在中心國日本的人，都對國家認同產生變化，因此，從社會學角度觀察亞洲地區「中心與邊陲」關係的改變以及個中充滿活力的現象，可以提供我們深刻的啟發。

二、先行研究與本文位置：日本移民與國民國家的非均質性

本文的「自發性」移住是指：駐外人員及其家屬或是出差者等過去人口移動範疇以外的一種新越境（跨國）模式，主要移動者是女性與年輕族群，還有，因日式雇用形態改變增加的在地任用者，或是離開駐外人員一職而選擇當地就業的日本男性，也都是這一波人口移動的主角。

以歐美地區為主的現代日本移民研究已有一定程度的累積，但關於 1990 年代中期以後逐漸增多的亞洲地區自發性移民之調查，只有酒井千繪（1997、2000、2001）針對日本女性在香港就業的先行探索，她們的例子多被當成個人追尋自我認同的故事而受到揶揄，很難在移民研究的範疇內充分被論述。但筆者認為，透過瞭解女性或邊緣地位人們的移動趨向，可以重新檢討過去移民研究的不足，並重新審視以國民國家為前提的社會結構是否已經改變。

另一方面，關於日本與亞洲地區的關係，在政治、歷史、經濟、文化等方面都已累積相當的研究成果，近年來隨著經濟互關係的增強，從商業與

傳播的角度切入，進行實證性研究的也越來越多。然而，日本國內的台灣研究與中國研究，大部分仍集中在以知識份子為主的歷史性論述或是政治經濟的動態掌握，對於跨國移動的討論也是以資本、技術或經營體系等為主。筆者認為，這些視角雖然強調日本與亞洲間跨國移動的頻繁及區域內的多樣形態，但仍然容易陷入以國族主義觀點說明的偏見。因此，本研究的位置是：以一種根植於現實社會空間的新視點出發，嘗試瞭解日本與台灣、中國甚至是亞洲的整體性關係。

三、分析對象

為了凸顯此一問題意識，筆者親臨自發性移動的真實現場，透過複數場所的觀察來掌握這個現象。文化人類學者 George Marcus (1998) 提出「複數場所的民族誌」(multi-sited ethnography) 這種實踐，他指出為了分析人口移動的真實情況，只限於一個特定場所的觀察是不夠的，研究者必須從複數場所來理解整體狀況。

也因此，在分析現代日本人為了追尋新的可能與機會而選擇自發性移動時，本文採取這種觀察法，並以台灣和上海為對象。台灣從殖民時代開始長期與日本交流，移居台灣的日本人大多是由學中文或教日語進而結婚的定居者，然而，在上海這個經濟突飛猛進的城市，日本移民激增的主要背景是留學、當地企業任用或自行創業。以這兩地長期居留的日本人為對象，我把焦點放在生活主體與社會結構的相互作用，描述兩地「夾縫中」求生的日本人選擇跨國移居的動機為何，他們在居住地要面臨怎樣的人生挑戰，國際通婚的實際情形又是什麼。

貳、調查概要

一、調查概要與研究資料

2004年12月到2006年2月期間，筆者訪談了台北、上海兩地的日本人，他們因留學、當地就業・創業、國際通婚等原因而居留，並調查其移居動機與經驗，這個調查現在仍持續進行中，因此本文呈現的只是一個初步的考察結果。

台北的調查是在2004年12月與2005年12月兩次造訪期間，對居留台灣的17位日本人進行訪談，受訪者的性別與屬性為：男性5人（國際通婚1人、當地就業3人、創業1人），女性12人（國際通婚8人、當地就業3人、其他1人）。上海的調查是2006年2月進行的，其性別與屬性是：男性4人（留學生2人、當地就業2人），女性11人（留學生8人、創業1人、國際通婚2人）。此外，兩地調查期間，我也訪談了幾家人力仲介公司和當地的日籍重要人士。訪談時間通常是每人約1至2個小時左右，有的甚至到4個小時，訪問中聽到某些非正式性談話，這些非正式性敘述或許蘊藏了更重要的訊息。訪談調查除了靠自己的人脈，也透過當地日本人社團或敦睦組織的引介。邀約受訪者時，只強調自發性移住者這個條件，可以發現，在台灣國際通婚者較多，上海則是語文留學生為主，這完全是偶然的，但我也大膽地說，這個結果如實反映了兩地日本移民的屬性與特徵。

二、台北・上海日本人的全貌

（一）、移住者的屬性與特徵：女性與有工作經驗者居多

從台北、上海的調查中有兩點重要發現：一是女性很多，二是她們多在日本工作後才選擇向外移住。這是非常有趣的發現，日本女性過去是以英語系國家為主要移民國，近年來，華文世界也成為不少人的考量。以年齡層來看，留學生以二十幾歲者居多，其他年齡層也不少，選擇台北、上海兩地就業或國際通婚的人，大多是三十幾歲的世代。

（二）、移住時期：台北從1990年前後，上海從2000年前後開始增加

從受訪者一覽（表三）及（表四）中可以知道，上海幾乎是在 2000 年以後日本人才開始增加，居留時間還很短，台灣則是 1990 年以後，日本移居者就開始持續穩定的增加；此外，這幾年在台灣的日本人是緩慢增加，而上海則是急速增加，這與戰後在台日本人社群的歷史發展較長也有關。

選擇在台北、上海長期居留的日本人其特徵為：以台北來看，1. 國際通婚的人士中，大部分皆有在台北學中文的經驗。2. 在當地就業的大部分日本人，有不少當過日語老師。上海方面，大多數日本人是以前留學作為跳板，以便將來能發揮所學，因具備中文能力，能夠在當地企業就職或自行創業。

參、台灣：日語老師與國際通婚

一、從國際通婚看 1980 年代之後台日間的人口移動

自 1895 年甲午戰爭清廷失敗到 1945 年二次世界大戰結束為止，台灣是日本的殖民地與日本有極深厚的交流，和上海相比，戰後台灣的日本人社群歷史也比較長。戰後台日間人口移動再次活絡要算 1980 年代以後的事，1990 年代初期為止也就是民主化之前的台灣，因國內政情不安，海外移民要比今日來的多，當時的台灣是人口移出國，加上台灣的高等教育主要仍依賴留學，多數父母親也覺得讓子女到國外留學是成就的象徵、也是一項光榮。台灣男女留學歐美日的很多，在留學地發生國際通婚的例子也不少，依據本間美穗（1997）對台日國際通婚的調查結果，1980 到 1990 年代初期，日本女性與台灣男性結婚的主要背景是在歐美等第三國相識進而結婚。那時，日本人的海外留學也以歐美佔多數，不少高學歷中產階級女性為了學英文而到英語系國家留學。

(表三) 台北受訪者一覽

記號	性別	來台年份	年齡	居留身份	備註
A	男	1988	40~	當地創業・經營公司(與台灣女性通婚)	大學畢業後先在公司上班,之後到台灣學中文,在台灣取得碩士學位,開了日語補習班。
B	女	1990	40~	國際通婚	在美國留學時與台灣丈夫相識,因結婚而移居台灣。
C	女	1990	40~	國際通婚	大學畢業後在公司上班,之後到台灣學中文取得碩士學位,在學期間與台灣人結婚。
D	女	1990 年代初	40~	國際通婚	碩士畢業後先在日本國際大飯店工作,之後到美國留學,留學期間與台灣丈夫相識結婚移居台灣。
E	男	1992	30~	當地錄用(大學日語專任教員)	大學畢業後到台灣學中文,在台取得博士學位。
F	男	1994	30~	當地錄用	大學畢業後先在公司上班,之後到台灣學中文,在台取得碩士學位,現以台灣為生活據點。在中國大陸、香港、新加坡展開事業,也在台灣的大學博士班進修。
G	女	1995	40~	在台日間穿梭(無簽證)	在日本從事配音員工作,在台北則從事寫作。
H	女	1996	30~	國際通婚	在日本工作時,在公司與台灣同事相識,結婚而移居台灣。
I	女	1996	30~	當地錄用(日語老師)	在日本工作後來台,邊當日語老師邊學中文。
J	男	1997	30~	當地錄用	在日本大型都市銀行工作,離職後到台北學中文,現在在台灣大型雜誌社工作。
K	女	1997	30~	國際通婚	與在日本留學的台灣留學生相識,學中文後結婚。
L	男	1997	30~	國際通婚	大學畢業到台北學中文,並於出版社工作。
M	女	1997	30~	國際通婚	在日本大學就讀時,與同校台灣留學生相識結婚,移住台灣。
N	女	1998	30~	當地錄用(大學日語專任教員)	大學畢業後先在公司上班,之後到台灣學中文,在台取得碩士學位。
O	女	2000	30~	國際通婚	擔任空姐期間與台灣商人相識、結婚。
P	女	2000	30~	國際通婚	在日本博士班時與同校台灣留學生相識結婚,而移住台灣。
Q	女	2004	30~	當地錄用	大學畢業後在公司上班,但以日語老師為目標,通過日本語教育能力檢定後,以派遣職員的方式邊工作邊當日語家教,來台後於日語補習班教書。

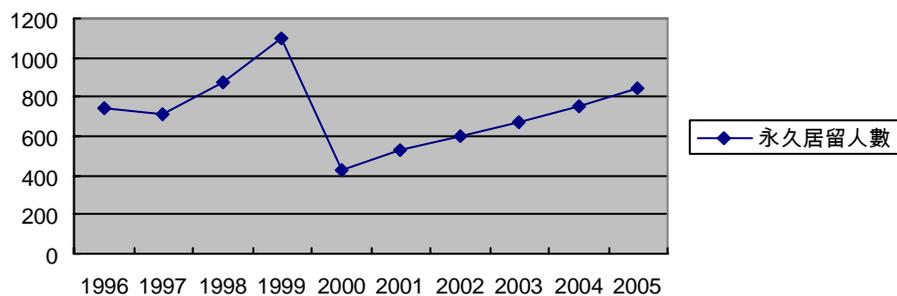
(表四) 上海受訪者一覽

記號	性別	來上海年份	年齡	居留身份	備註
A	女	1995(1990年移住中國)	30~	國際通婚(當地錄用於日系企業工作)	在日本曾經是社會科老師,在西安與上海的學校教書,與大學教授的丈夫結婚至今。
B	女	2000	20~	進入正式大學留學、畢業	父親是中國人,母親是日本人。
C	男	2001	30~	當地錄用	中文系畢業。在日本工作後,至北京學中文至今。
D	女	2002	50~	語文留學	在日本經營家族企業,也在公家機關工作,之後留學上海。
E	女	2002	50~	語文留學	在日本是自由業,在中國的大學裡邊學中文邊在補習班教商業禮儀。
F	男	2002	60~	語文留學	在電腦公司工作時與中國結緣,退休後到上海留學。
G	女	2003	30~	國際通婚	與台灣丈夫一起移居上海。
H	女	2004	20~	語文留學	日本的大學就學中。
I	女	2004	20~	語文留學	大學畢業後在日本工作,之後到上海留學。
J	男	2004	20~	語文留學	大學畢業後在製造業擔任系統工程師,離職後留學。
K	男	2004	30~	當地錄用	中文系畢業,於日本大型製造業工作,離職後在上海當地就業。
L	女	2005	30~	語文留學	短大畢業,在日本工作後留學。
M	女	2005	20~	語文留學	大學畢業,在日本企業擔任業務工作後留學上海,大學時期曾修過第二外語中文。
N	女	2005	20~	語文留學	短大畢業,托兒所擔任托兒員後離職,留學上海。
O	女	2005	20~	創業·經營公司	大學畢業後在法律事務所工作,離職後到上海學中文,並與中國合夥人開茶館。

1990 年代中期以後,隨著台灣民主化及教育本土化的發展、國內高等教育體制的改革,還有日本人開始對亞洲與中文抱持高度興趣等因素,日本人到亞洲留學就業的風潮中,有越來越多日本人選擇台灣。雖然,最近日本人的中文留學有轉向中國的趨勢,但直到 1990 年代中期為止,因台灣接受中文留學生的歷史比較悠久,和中國相比,台灣的生活也與日本較為接近,打算中文留學的日本人多優先選擇台灣。例如,1996 年台灣最大留學機構國立台灣師範大學日本留學生人數約有 500 人,是所有外籍生當中最多的。近

年來，有留學經驗或是以日語老師身份來台的年輕一代中，與台灣人結婚進而而在台定居者也不斷增加。

另一方面，從日僑學校的統計資料中也可看出台日間國際通婚的增加。根據報導，¹現在中國的日僑學校中，駐外人員家庭子女的比例佔最多；²相對地在台灣，台日間國際通婚子弟就佔了相當高的比例，台北日僑學校有32%（約830人）、高雄日僑學校有36%（約200人）、台中日僑學校有55%（約140人），這也反映出近年來，日本人來台學中文或來台教日文而與台灣人結婚、定居、生子者有越來越多的趨勢，特別和台灣日僑學校駐外人員子弟較多的1989年相比。從（圖二）日本外務省《海外居留日僑人數調查》可以看出，定居台灣的日本人中永住者確實佔了極高比例，特別是1999年人數又是最多，筆者認這和該年台灣《入出國及移民法》修法通過，永久居留制度定案有關，該年台灣也是亞洲地區日籍定居者最多的國家。



（圖二）在台永住日本人人數之變化

資料來源：筆者依日本外務省『海外在留邦人数調査』平成8年（1996）～平成17年（2005）

版製作。

¹ 『朝日新聞』2005年12月7日。

² 隨著日本學生人數的增加，上海日僑學校於2006年2月增設第二校舍，現在上海日僑學校學生人數僅次於曼谷日僑學校，排名第二。《上海日僑學校網址》<http://www.srx.net.cn/>

與上述背景有關的是，台日間國際通婚的個案中，曾出現日籍妻子對台灣生活無法適應的狀況，但最近已有許多改善，那是因為：1. 對台灣或亞洲有興趣而選擇移居的日本人不斷增加；2. 在日本有學中文的經驗、或先在華文世界留學後再到台灣結婚的人也在增加；3. 台日間的生活落差逐漸縮小，日本人變得容易適應。與台灣商人結婚、移住台灣的三十幾歲日本女性說出移居台灣的好處：

「在台灣可以雇請菲律賓傭人，比較不會像在日本，會被家事綁死。比起在日本，學語言及其他事物的時間變的比較多。我覺得與台灣人結婚、定居台灣的選擇是對的。」(0)

她還說結婚的理由是想在台灣學中文及學茶藝，並活用過去空服員的經驗想在台灣工作。可以發現，最近來台的日本人當中，像她這樣把結婚當成一種積極策略的也是很有趣的現象。

二、從在台日本求職者看台日社會關係的變化

筆者於 2004 年 12 月訪台之際，偶然遇到一位日本人，和他談及在台定居的日本人此一現象時，才知道世間的變化。有位來台半年的日本女性，在日本某國立大學拿到碩士學位，原本就是學中文，因為想當日語老師，也修了有關日語教育的課程，來台後一邊讀研究所一邊找日語老師的工作，最近在某地方的大學找到專任講師的教職。問她為何想在台灣當日語老師？她回答說：「在日本的大學很難找到工作，台灣與日本不同，在台灣可以很自由的生活。台灣人熱情又親切，對許多事不需太在意，可以依自己的腳步來生活，在台灣我覺得比較自在。」除了她之外，我尋問長期居留台灣的日本人移住台灣的動機為何，他們多數的回答讓我印象深刻。

「回到日本待了一陣子就想趕快回來台灣。現在的日本很難讓人親近，社會好像失去了活力，有時回到日本後，反而會遇到文化衝擊。」(B)

「對日本人來說，台灣是一個在生活上可以不受限、令人可以放鬆的地方。」(K)

綜觀以上受訪者的描述，日本人認為在台灣生活上的好處有：1. 親日的台灣人對日本人非常親切，生活及工作十分容易；2. 工作地點離家近，距離大自然也不遠，所以易於生活；3. 人與土地的氣氛讓人有安全感；4. 即使事業失敗，也能馬上重新來過。另外，有一位 2004 年在台灣以日語老師身份就業而移居台灣的三十幾歲女性，對於移居動機做了以下說明：

「大學畢業後，我進了製造業工作，雖然工作非常有趣，但這間公司仍有大男人主義的風氣，當時，我正想從事能發揮所長的工作。大學我學的是比較文學，到底什麼工作才能活用呢？思考的結果是成為一名日語老師，所以我辭了工作，開始準備日本語教育能力檢定考試。」(Q)

就像她所說的，最近在日本人之間流傳一種說法：台灣是日本人長住的好地方。在研究所拿到碩士以上高學歷的年輕日本人，也希望避開難以就業的日本來台工作，對他們而言，最容易也最為熱門的就是日語老師。以往，不少人在中文留學期間，就以日語老師身份打工，也有更多人在長住之後，這個打工不知不覺成爲一種職業。但最近的趨勢是，除了和 Q 一樣，先在日本修過日語教育課程才來台灣的人之外，從台灣的大學或研究所畢業的日本人也逐漸增加，日語老師的工作也必須面臨日漸激烈的競爭。

然而，在大學找到日語老師的工作，比起在補習班教日文的薪水要來得好，但即便在大學有工作，也是兼任多於專任。由於日本人在台灣的競爭日

趨激烈，加上兼任無法得到工作簽證，所以最後放棄而回到日本的人也不少。若是與台灣人通婚，工作時就可不必申請工作簽證，不僅受到雇主的歡迎，在台工作的條件也會變得比較有保障。Q 在找工作時，日文系負責面試的人對她說：「這裡有兼任的工作，跟台灣人結婚吧。」為此，她甚至曾考慮過假結婚。

一般說來，假結婚是發展中國家的人爲了想在日本生活，或是東南亞/中國籍女性想待在台灣而出現的特殊情況，其實不然，對想留在台灣的日本人而言，假結婚也是一種生存手段。2003年5月15日台灣《就業服務法》修法通過，只要配偶是台灣人，在台灣居留而取得依親居留證者，原則上可自動享有工作權也就是就業簽證，不需再要以個人名義申請就業許可證。可以說，日漸增加的台日通婚也與上述台灣移民政策的變動息息相關。³

此外，從日本人選擇在當地企業工作，也可看出求職方向的改變。依某大型日本人材派遣公司在台分公司的說法，以前想在日系企業求得秘書或行政職的日本女性不少，但現在的傾向是：1. 女性逐漸捨棄日系企業，而想在台灣當地的公司工作，男性也是如此。2. 日籍女性對於業務工作表示興趣，並對日系企業的秘書職逐漸敬而遠之。對這些女性而言，在日系企業工作的確有安全感，但是在性別及年齡上，依然感受歧視的存在，她們認爲大老遠來到台灣，沒有必要還委屈於日本人的環境底下。

台灣是一個比日本更重視學歷的社會，具有歐美日留學經驗或擁有博士學位的人外語都十分流暢，和本國人幾乎沒有兩樣。而且，台灣不像中國大陸是社會主義國家，服務水準也比較高，除了高階管理職及技術職外，企業對日籍員工的需求其實是有限的。也就是說，在台灣一般企業就業的日本人

³ 這些沒有所屬或歸屬的自發性移住者引發不少問題，譬如，國族國家是否該擔負起他們的社會福利，以及近年來日本出現「階層化社會」的跨國化現象等等，關於移居者的市民權與社會福利將於其他專文中再詳議。

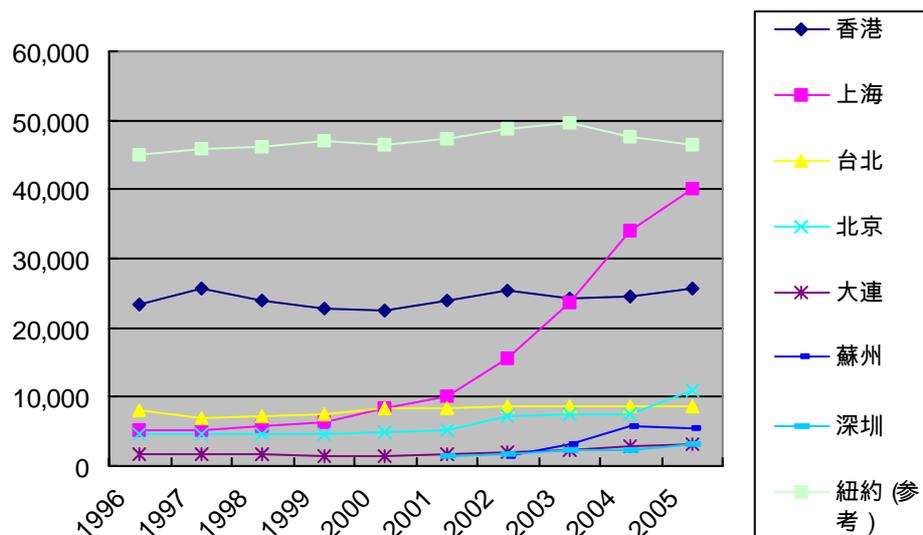
必須與台灣人競爭，但這並不容易，這也是為何台灣的日籍求職者集中在日語老師的原因，正好反映出這種社會現實。

日本人到台灣求職是 1997 年香港回歸中國以後才逐漸開始的，1990 年代中期之前，想在台灣工作的日本人很少，從研究所畢業的人又更少，當時在台灣工作並非那麼困難。然而，現在想在台灣尋找人生歷練的日本人越來越多，來台日本人的特質也不斷變化，從上述台日間的人口移動，就可看出這種社會關係的變遷。

肆、上海：語言留學與當地就業・創業

一、從香港到上海：上海就業機會的增加

近年來在亞洲，日本人人數急速增加的地方就是上海。如(圖三)所示，1998 年之後日本人在上海長期居留的現象越趨明顯，2004 年已超越香港，成為於東亞日本人長期居留人數最多的所在。從《平成 16 年度海外居留日僑人數統計》來看，上海的長期居留者為 3 萬 4,120 人，比起前年增加了 45%，一年之間就增加了 1 萬 6,002 人，再從上海受訪者一覽(表四)中去看，日本人長期居留者移居上海的時期幾乎是 2000 年之後才出現的。另外，2005 年 10 月 1 日的調查結果也顯示，居留上海的日本人約 4 萬 264 人，這種情況持續下去的話，不久將來上海會追過紐約，成為日本海外長期居留人數最多的城市，1943 年上海租借區的日本人曾經達到 10 萬人，現在幾乎已是當時的半數。



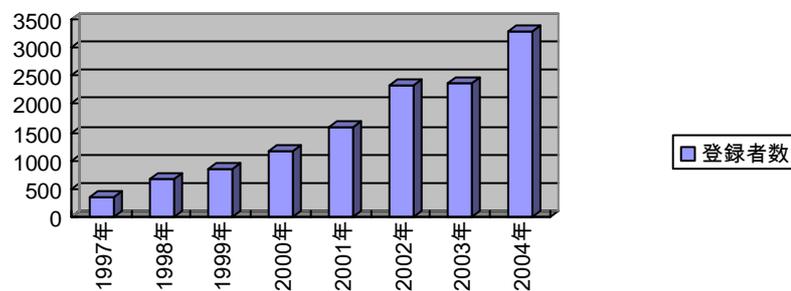
(圖三) 中國、香港、台灣等地長期居留的日本人人數之變化

資料來源：筆者依日本外務省『海外在留邦人数調査』平成 8 年（1996）～平成 17 年（2005）製作。

1990 年代中期為止，希望在亞洲取得商業機會或就業的日本人多把目標放在香港，近年來，上海有逐漸取代香港的趨勢。依據《平成 17 年度海外居留日僑人數統計》，以職業別區分上海的日本人，民間企業相關人士佔了大半，日本人增加之後，日本人社群的規模也越來越大，把日本人社群當作顧客的服務業也因運而生，造就不少日本人就業的機會。⁴值得注意的是，從性別來看，十年前在香港就業的日本人以在日系企業工作的女性居多，上海當地就業比率雖是以女性居多，但男性也不少，而且在非日系企業就業的日本人也逐漸增加。

⁴ 隨著中國的人材需求與求職人數的增加，日本國內從 2005 年起也出現針對華圈徵材的網站「XINHUA JOB」。

中國企業開始雇用日本人是從鄰接香港的廣東省開始的，也就是 1990 年代中期的華南地區，上海的改革開放比華南地區稍晚，但之後的發展速度是前所未見的。上海對於人材的需求不光是製造業，隨之而來的物流、會計、法律、顧問等專門服務業也包含在內。比起華南地區，上海的產業延伸區域更廣，近年來隨著外國人的激增，外國人的食衣住、娛樂、出版、廣告、教育等相關產業的勞工需求也持續擴大。此外，爲了與中國國內日系企業建立良好關係，非日系企業也增加日本人的雇用（圖四）。



（圖四）激增的日本求職者

註 1：2003 年受 SARS 的影響。

註 2：上海保優美人才服務有限公司(Pahuma Shanghai)登錄之日本人人數。

資料來源：筆者依アルク編輯的 2005 年『上海で学ぶ・働く』86-87 頁製作。

依據筆者的調查，受訪者認爲在上海工作的好處有：1. 只要有衝勁，機會都非常多； 2. 在日本國內影響就業的學歷、性別、年齡等條件，在上海並不那麼嚴格，反倒是以個人本位方式來任用；3. 在上海的歐美人與台灣人也很多，可以和世界各地的不同人種交流。

二、中文留學成爲多數女性當地就業・創業的第一步

另一方面，最近在上海學中文的人很多，這次調查中女性又特別爲多。如前所述，幾乎所有的人在留學前皆有在日本工作的經驗，對他們而言，上海留學的魅力到底爲何？可從訪談中一探究竟。

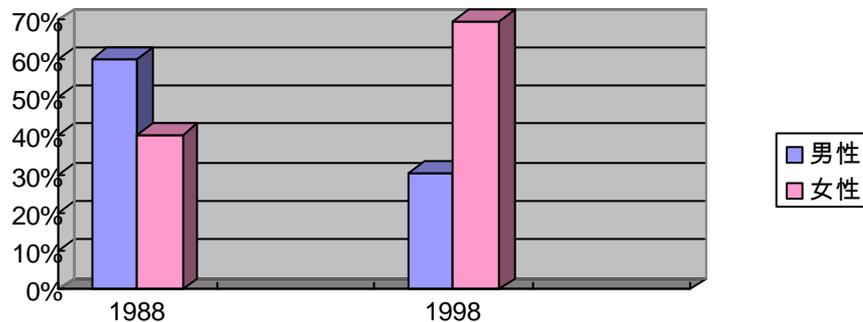
「上海距離日本很近（萬一日本家中出了什麼事的話），不光是學語言，商業機會也不少，現在我正在做生意，將老家京都與上海、蘇州連接起來。」（D）

「2004年與母親一同到上海，就被上海街頭所吸引。我想在上海重新拾回學過的中文，也決定再次挑戰自己的人生。當時，我已有二年的工作經驗，但我感到成長的極限。現在，我想在中國企業界拼命工作，充實經驗與知識後自行創業。」（I）

「假如純粹想學中文的話我會選擇北京，選擇上海是因為它是開放的經濟都市，街頭充滿活力機會很多，另外歐美人士也比想像的多，留學後我的目標是想在這裡活用中文並找到工作。」（M）

從這些敘述中可以看出，上海做爲國際都市的魅力，無論在哪都有機會，都可挑戰新事物，提昇自己的歷練。受訪者都清楚知道，一開始踏上語文留學之路而選擇上海時，就已超越單純活用中文的目的，而是朝在當地就業・創業之途邁進，建構新的生活。

日本 ICS 國際文化教育中心於 1999 年《留學白皮書》中指出，1988 年日本的海外留學生有六成是男性，1990 年代男女比例逆轉，1998 年大約七成是女性，有工作經驗的人之中有八成也都是女性（圖五）。



(圖五) 日本人海外留學生男女比率

資料來源：筆者依 ICS 國際文化教育センター1999 年『留学白書』製作。

日本文部科學省編纂的 2005 年《我國留學生制度概要》中也點出，2002 年日本人主要的留學國及學生人數：第一位是美國（4 萬 5,960 人）、第二位是中國（1 萬 6,084 人）、第三位是英國（5,751 人）、第四位是澳洲（3,271 人）、第五位是德國（2,317 人），中國僅次於美國成為第二志願。以前留學中國的人大多是對中國文化歷史抱持興趣，這十年來，爲了想在中國工作或創業，也就是爲了商業目的而留學的情形越來越多，其中留學生較多的上海，成爲現在日本人最能實現自我的場所。

伍、從台北・上海的日本人中看到什麼

一、移住動機：可輕易重新來過的場所・機會多

從台北、上海的訪談中可以看出幾個共通點：1.機會多、 2.可以追求各種可能性、 3.即使失敗也能隨時重新來過、 4.女性可一展所長。有趣的是，這些都是現在日本社會欠缺的元素。

從他們的意向來看，多數移居者會說：「有機會的話，美國或哪都好」、「能發揮自己能力與自我可能性的話，哪都無所謂」。雖然他們沒有執著於特定國家或地區，但多數人表示：「移動前已學過中文」、「對亞洲有興趣」、「今後是亞洲的時代」，整體說來，比起歐美他們的意向是朝向亞洲的。無須贅言，現在日本女性與年輕人的就業相當困難，日本社會的結構性變動，使得日本式雇用制度逐漸崩潰，逐漸變成契約或派遣方式的非正式雇用。在日本只要辭去工作，就無法以正式員工身份再次就業，這是一種沒有彈性、無法重新來過的社會，這種缺乏彈性又封閉的社會，讓他們感到人生或工作上的受限。可以看出他們對移住地的要求，不再是歐美這種趨近完成的社會，而是仍有發展可能、充滿活力、開拓新可能追求新機會的亞洲。

二、移動經驗：多文化主義觀點的取得與國家認同的重組

移動對當事者而言，到底是怎樣的一種經驗呢？在居留地的經驗「除了獲得語文能力，也漸漸能瞭解當地社會與當地人的想法習慣。」（D¹）另外，移動是經由別的空間反思「日本」及「日本人」的機會，在此，我想介紹具有代表性的一些敘說。首先，是那些生活與工作中多少仍與「日本」有關的移住者。一位是1990年後住在中國、1995年來上海和中國男性結婚，目前在當地日系企業做雇員的三十幾歲女性（A¹）；另一位是三十歲前在大型都市銀行工作，離職後1997年起在台灣生活近四十歲的男性（J），來聽聽他們的故事。

「比起日本，在中國生活更可以感覺到自己是日本人。日本人通常擔任的是非日本人就無法完成的工作，所以，工作時要比在日本更意識到自己是日本人。不光是言語方面，也包括：在約定時間內準時到達、提供貼心服務及後續關照等。」（A¹）

「在臺灣生活後，開始再次發現『日本』。在臺灣，常常覺得自己是日本人，如果不意識到自己是日本人的話，我會自我分裂。為什麼我在這裡、我是誰、要靠什麼活下去，在這樣自問自答之間，支持我的就是自己身為日本人這件事。」（J）

其次，是那種在當地職場就業的男性，或是結婚而定居當地的移住者，分別是 2004 年在上海當地公司就業的三十幾歲日本男性（K'），在臺灣當地企業工作、來台 13 年之久的日本男性（F），以及與台灣人結婚的四十～女性（B）。特別是 F 的敘述非常有趣，他將日語老師當成副業，也是他和日本保持連繫的手段。

「現在當地錄用的日本員工只有我一個人，我和中國員工雖有些距離，私底下也幾乎沒有往來，但同事關係還不錯，工作中完全感覺不到隔閡。公司以外的日常生活中，我也能從不同國籍或當地人的觀點來理解他們，另外，也能客觀地看出日本的優缺點。」（K'）

「現在我在臺灣的地方企業工作，工作中並不太使用日語，可說是生活在日本人較少的地區。來台已經十多年，自己的思考模式與生活形態幾乎同化於台灣人。雖然如此，有時在電視上看到櫻花，眼眶仍不自覺濕了。空閒時，我會重拾當年來台時賴以維生的日語老師一職，這個工作能讓我保持與日本的連繫。」（F）

「台灣的老公和夫家，經常把他們對日本人的理想形象加諸在我的身上，我在努力迎合他們的期待中，感覺到『日本』的存在與份量。」（B）

從以上的敘說可以看出，對當事者而言，移動的經驗一方面能夠取得多文化主義的觀點，另一方面也是重新建構國家認同的機會。

陸、結論

如同本文中台北、上海的例子，亞洲地區日本移民的現象不只是人數的擴大，而是一種草根的、水平的社會關係之越境化，逐漸形成了國民國家無法涵蓋的社會空間。移動的活絡與變化，意味了均質的國民國家中少數族群的增加，也顯示其內部性別、年齡等屬性的多樣化。可以說，反映日本人多樣性的現象越來越多，不單是在日本國內，外國人的增加威脅到日本的均質性，日本人在跨國居留地中，關於專業工作、安定收入的取得或是國際通婚等，也凸顯出國籍、種族、性別、階層等複雜交錯的關係。

近代之後到 1960 年代為止，日本一直是個移出國，二次大戰結束前，日本移民除了到夏威夷、南北美洲、澳洲外，也在台灣、朝鮮、偽滿州國進行殖民活動。從江戶時代一直到第二次大戰期間，也有日本女性「唐行女」（からゆきさん）到南方外地賺錢，她們多投身色情產業。日本人的生活圈被限定在日本這個空間，基本上是 1960 年代末經濟高度成長期以後的事。

因此，我們有必要從「移民」觀點考察當代日本人海外居留的情形。如同本文所示，現代人的移動不只從發展中國家到先進國家的勞力移動，而是一種相互往來的現象。他們的移居動機及經驗絕非消極，可以看出，他們在日本與亞洲相互變動的社會脈絡中，積極建構自我認同。社會學者上野千鶴子（1996）曾指出，如果近代國民國家是由那些以國家主流生活形態自居的男性所創造出來的話，那麼，它顯現出來的景象竟是如此狹隘，這些狹隘的景象必須加以超越，或許，是由日本這個共同體內部的邊緣人來加以超越吧。最後，筆者想介紹一位 2004 年 3 月在東京遇見的二十幾歲日本女性，她曾於 2002 至 2003 年期間，以交換留學生身份來台，我以她的這段話來做總結。

「我在留學期間也到英語補習班上課，在那裡，認識了許多學生以外的台灣人。從那裡，我更接近台灣人的日常生活。雖然，政治及社會方面有許多問題，每個人也各自抱持不同意見，但我感覺那種一邊相互衝撞、一邊生活的強大動力。之後 SARS 流行，全國陷入慌亂，由於聯合國不承認台灣，台灣也無法加入世界衛生組織（WHO），聯合國也沒派員來調查，這種完全被國際社會遺棄的情形，看了令人非常難過。台灣和其他國家一樣，人們生活的場所不應被默視，這也非國際社會之福。在台灣的留學經驗讓我重新思考什麼是『國家』，這個在日本一直被視為理所當然的存在。」

面對和日本沒有邦交的台灣，從她的敘說中，提供了我們一種新的交流方式。日本公司派駐來台的上班族大都很少使用本地話與台灣人溝通，只有這些留學生或自發性的長期居留者，以草根交流的立場建構新的台日關係。雖然，日本與中華人民共和國建交，也與中華民國（台灣）斷交達三十年之久，但仍留下許多政治論述的多樣性以及無法彌補的鴻溝。日本和亞洲各國的關係向來複雜，自發性的移住者或許可以成為日本與亞洲民間交流的重要支柱，本文考察亞洲地區的自發性日本移民，不僅解構了國民國家創造均質空間的這個神話，也意味著已進入日本與亞洲對等共存的時代。

參考文獻

中文

本間美穂，1997。《異國情，異域結：在台台日通婚的現況及問題及探討》。台北：國立台灣大學新聞學研究所碩士論文。

邱淑雯，2005。《性別與移動：日本與台灣的亞洲新娘（增訂一版）》。台北：巨流出版社。

英文

Campani, Giovanna, 1995. 'Women Migrants : From Marginal Subjects to Social Actors', in Robin Cohen (ed) , *The Cambridge Survey of World Migration*. Cambridge : Cambridge University Press.

George, E. Marcus, 1998. *Ethnography through Thick and Thin*. Princeton : Princeton University Press.

日文

ICS 国際文化教育センター編、1999。『留学白書』、ICS 国際文化教育センター。

亜洲奈みづほ、2004。『「アジア」の世紀：新世代が創る越境文化』、中公新書ラクレ。

上野千鶴子、1996。「平成不況下の女と男」、国立民族学博物館編『月間みんぱく』、6:2-7。

外務省領事局政策課、『海外在留邦人統計』、平成 8 (1996) ~ 平成 17 (2005) 各年度版。

金戸幸子、2006。「台湾の<新移民>をめぐる事例から考えるアジアにおける人の越境とその課題」、『第 2 回現代アジア学次世代国際研究大会報告書』、早稲田大学 21 世紀 COE プログラム「現代アジア学の創生」、近刊。

株式会社アルク編、2005。『上海で学ぶ・働く』、株式会社アルク。

- 財団法人日本国際教育協会編、1997。『アジア諸国への大学留学：台湾編』、財団法人日本国際教育協会。
- 酒井千絵、1997。『香港に就職した日本人女性：アイデンティティの弾力性とその安定』、東京大学大学院総合文化研究科国際社会科学専攻相関社会科学コース修士論文。
- 酒井千絵、2000。「ナショナル・バウンダリーにおける交渉：香港で働く日本人の語りから」、『社会学評論』、51(3):314-330。
- 酒井千絵、2001。「ネイションの問い直しと<移民>の空間：現代日本をめぐる人の国際移動を事例に」、『ライブラリ相関社会科学7 ネイションの軌跡』、新世社、203-225。
- 信太謙三、2003。『中国ビジネス：光と闇』、平凡社新書。
- 竹沢泰子、1998。「グローバリゼーションと現代」、『移民研究年報』、5:68-81。
- 地球の歩き方編集室編、2005。『地球の暮らし方 北京・上海 2006～2007年版』、ダイヤモンド社。
- 野村進・井上和博、1996。『アジア定住：11カ国18人の日本人』、めこん。
- 文部科学省高等教育局学生支援課編、2005。『我が国の留学生制度の概要：受入れおよび派遣』、文部科学省高等教育局。
- 山下晋司、2002。「グローバル化のなかの性/ジェンダー：国境を越える女性たち」、江淵一公・小野澤正喜・山下晋司編『文化人類学研究 - 環太平洋地域文化のダイナミズム』、放送大学教育振興会、209-222。
- 山下晋司、2003。「国境を越える女性たち：バリ、カリフォルニア、日本」、小泉潤二・栗本英世編『トランスナショナリティ研究・境界の生産性』、大阪大学21世紀COEプログラム「インターフェイスの人文科学」、67-81。
- 林泉忠、2005。『「辺境東アジア」のアイデンティティ・ポリティクス：沖縄・台湾・香港』、明石書店。